

Communiqué de presse



Berlin, 17 septembre 2018

100 x 100 ans : L'Institut français d'Allemagne invite un large public à participer à une programmation culturelle riche et variée. Au programme : débats, expositions et projections de films dans toute l'Allemagne.



L'année 2018 marque le centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale. Pour commémorer cet événement, l'Institut français d'Allemagne a conçu la programmation « 100 x 100 ans », une programmation tournée vers l'avenir et construite autour de trois axes forts : la **jeunesse**, les **idées** et la **création**.

Les arts et la culture sont le reflet de la société et sont à ce titre l'un des axes d'action principaux de l'Institut français d'Allemagne. La création artistique permet de nous interroger sur l'Histoire de la société contemporaine, ainsi, à l'occasion du centenaire de la fin de la Première Guerre mondiale, l'Institut français d'Allemagne propose **un cycle de films** originaux sur la Grande Guerre, **une installation en réalité virtuelle** sur le thème des « Jardins de la paix », **une performance et un salon d'écoute** rendant accessibles des chants de soldats prisonniers pendant la Grande Guerre, ainsi qu'**un projet littéraire**, le recueil « Apollo 18 » qui revient sur l'œuvre de Guillaume Apollinaire.

La Grande Guerre au cinéma

L'Institut français d'Allemagne a conçu un cycle de films composé d'œuvres **en partie inédites** en Allemagne et portant un **regard original** sur la Première Guerre mondiale, à l'exemple de *La Vie et rien d'autre* de Bertrand Tavernier (1989) ou de *Cessez le feu* d'Emmanuel Courcol (2017).

En coopération avec des opérateurs locaux, l'Institut français d'Allemagne organise de septembre à novembre des **projections** de films, des **rencontres avec des réalisateurs** et des **workshops** pour étudiants dans toute l'Allemagne. Pour tous les films proposés, du matériel pédagogique est mis à la disposition des enseignants sur le site internet de l'Institut français d'Allemagne.

Projections de films : de septembre à novembre, les films du cycle sont projetés notamment à Berlin, Cologne, Hambourg, Munich, Stuttgart et Tübingen. L'intégralité du programme est consultable sur le page web de l'Institut français d'Allemagne.

En savoir plus : www.institutfrancais.de/grande-guerre-cinema

« The Brain 4 – Playful Media Residence 'Les jardins de la paix' »
Trois artistes venus de France, d'Allemagne et de Pologne ont créé cet été une installation en **réalité virtuelle** sur le thème des « Jardins de la paix » à l'occasion la résidence de création 'Open Lab' « The Brain 4 – Playful Media Residence ». L'installation, qui permet de faire pousser un

Contact presse :

BUCH CONTACT
Murielle Rousseau – Sina Schuch
buchcontact@buchcontact.de

Institut français Deutschland
Stéphanie Biollaz
Stephanie.biollaz@institutfrancais.de

Institut français Deutschland
Pariser Platz 5
10117 Berlin
www.institutfrancais.de

ausgesprochen
französisch



étonnant jardin virtuel depuis le monde réel, sera présentée entre le 2 et le 5 novembre à Tübingen, lors du *Festival international du film francophone de Tübingen-Stuttgart*.

Présentation de l'installation : Tübingen : entre le 2.11.2018 et le 5.11.2018

En savoir plus : www.institutfrancais.de/culture/societe-numerique/100-fois-100-ans/the-brain-4-playful-media-residenz-les-jardins-de-la-paix-peacefulgardenvr-therbrain4

« Même morts nous chantons – Recorded songs don't ever die »

L'habileuse sonore Marie Guérin a créé une performance électro-acoustique live d'une trentaine de minutes en puisant dans le fonds d'archives sonores de la *Humbolt Universität Berlin, Lautarchiv*. Ce matériel d'archive, largement inédit, réalisé dans des camps de prisonniers de la Première Guerre mondiale en Allemagne, comporte des enregistrements de soldats en plus de 200 langues différentes, dont le français. Outre la **performance live** qui sera présentée en novembre et décembre entre autres à Berlin, Stuttgart, Mayence et Bonn, un extrait de 10 minutes sera rendu accessible au grand public grâce à un **salon d'écoute**.

Live Performance : Berlin (Institut français, Salle Boris Vian) : 2.11.2018 / Berlin (Haus der Kulturen der Welt) : 3.11.2018 / Merseburg (Kulturhistorisches Museum Schloss Merseburg) : 4.11.2018 / Stuttgart (Institut français) : 22.11.2018 / Bonn (Bundeszentrale für politische Bildung) : 4.12.2018 / Mayence (Institut français) : 5.12.2018

Salon d'écoute : Stuttgart (Institut français) : 1.-23.11.2018 / Tübingen (Centre culturel franco-allemand) : 1.11.-31.12.2018 / Bonn (Institut français) : 19.11.2018-25.1.2019 / Merseburg (Kulturhistorisches Museum Schloss Merseburg) : 4.-11.11.2018 / Dresde (Institut français) : 5.11.-23.11.2018 / Mayence (Institut français) : 6.11.-31.12.2018 / Essen (Institut français) : 20.11.2018

En savoir plus : www.institutfrancais.de/meme-morts-nous-chantons

Guillaume Apollinaire : Conférence et projet littéraire franco-allemand « Apollo 18 »

2018 ne marque pas seulement le **centenaire** de la fin de la Grande Guerre mais aussi celui de la **disparition de Guillaume Apollinaire**. Pour honorer la mémoire de l'auteur et poète français, l'*Institut français d'Allemagne* propose au public deux projets autour de la figure de Guillaume Apollinaire. Dans une conférence ponctuée de lectures et suivie d'une discussion, Laurence Campa, biographe d'Apollinaire, évoque la relation de l'auteur avec l'Allemagne, son expérience des tranchées pendant la Grande Guerre et leur influence sur son œuvre artistique.

Le projet littéraire « Apollo 18 » invite des auteurs français et allemands (Jacques Darras, Marie Modiano, Fiston Mwanza Mujila, Hans Thill, etc.) à écrire « leur Apollinaire » pour créer un recueil de textes franco-allemand qui sera présenté au public lors de la « Nuit de la traduction » du *Literarisches Colloquium*, le 11 décembre.

Présentation des textes, « Nuit de la traduction » : Berlin (Literarisches Colloquium) : le 11.12.2018

En savoir plus : www.institutfrancais.de/apollinaire-et-l-allemand
www.institutfrancais.de/recueil-apollo-18

Contact presse :

BUCH CONTACT

Murielle Rousseau – Sina Schuch
buchcontact@buchcontact.de

Institut français Deutschland

Stéphanie Biollaz
Stephanie.biollaz@institutfrancais.de

Institut français Deutschland

Pariser Platz 5
10117 Berlin
www.institutfrancais.de

ausgesprochen
französisch



ausgesprochen
französisch

